

UNIFAST™ Trad

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

GENERAL PURPOSE ACRYLIC RESIN

GC UNIFAST Trad is a self curing, fast setting acrylic resin for use in a variety of dental applications. For use in either pressure or paint-on techniques.

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

- Repair of dentures.
- Construction of temporary crowns.
- Impression trays for individual teeth.
- Orthodontic plates, splints, check bite and other general purposes.

CONTRAINDICATIONS

In susceptible individuals, sensitization to the product cannot be excluded. Use of the product should be discontinued if allergic reactions are observed.

DIRECTIONS FOR USE

A. PRESSURE TECHNIQUE

The recommended powder / liquid ratio is 1g of powder (1st graduation of powder measure) to 0.5mL (1st graduation of liquid measure) of liquid.

- Dispense the required amount of liquid into the rubber cup as follows:
 - Remove the protective cap and screw on the dispensing nozzle (fig. 1).
 - Pour into the measure provided (fig. 2) until the bottom of the meniscus is level with the required graduation (fig. 3).
 - Replace the protective cap to prevent evaporation.
- Add the powder and mix thoroughly for 10-15 seconds.
- The mixture reaches a dough-state 20-30 seconds after mixing. All manipulation should be finished before 2 minutes after mixing when setting starts.

B. PAINT-ON TECHNIQUE

Use standard techniques.

STORAGE

Store in a cool place away from direct sunlight. 4-25°C/39.2-77°F (3 year shelf life guarantee).

NOTES

- Do not use UNIFAST Trad powder or liquid with components of other brands of acrylic resin.
- Remove residual resin with a dry gauze after each application.
- Mop up liquid spills with a dry cloth.

PACKAGES

- Bottles of powder, 100g, 250g, 1kg.
- Bottles of liquid, 100g (104mL), 250g

SHADES

- Crown colours : Ivory.
- Gingival colours : Pink # 3, Live pink # 8, Pink X.

WARNING

- The liquid is HIGHLY FLAMMABLE. Avoid sources of ignition.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Last revised: 08/2012

GC
MANUFACTURED BY
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803, U.S.A.

CE 0086

DISTRIBUTED BY
EU: GC EUROPE N.V.
Interleuvenlaan 33, 3001 Leuven, Belgium
GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724

XXXXXX

UNIFAST™ Trad

Pred použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

BG

АКРИЛНА ПЛАСТМАСА С ОБЩО ПРИЛОЖЕНИЕ

GC UNIFAST Trad je samopolimerizující akrylát s krátkim vremenom akrylina plastmasa za upotrebu pri različnih dentálnych aplikacijach. Za upotrebu pri tehnike na prenosane ili oživovanie.

Za upotrebu samo od dentálni specijalisti za препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ

- Поправка на протези.
- Направа на временни коронки.
- Индивидуални отпечатъчни лъжици.
- Ортодонтически дески, дланы, плаки за контрола на скуса и други общи приложения.

КОНТРАИНДИКАЦИИ

При податливи индивиди, не може да се изключи към продукта. Употребата на продукта трябва да се прекрати, ако се забележат алергични реакции.

НАВОД К ПОУЗТИ

A. ТЕХНИКА С ПРЕСОВАНЕ

Препоръчителното съотношение прах / течност е 1g прах (1 деление от дозатора за праха) към 0.5mL течност (1 деление от дозатора за течността).

1. Изиспете необходимото количество течност в гумената чашка, както следва:

a) Свалете защитната капачка и завийте дозирана накрайник (фиг. 1).

b) Изиспете в приложената мярка (фиг. 2), докато нивото се изравни със съответната скала (фиг. 3).

в) Поставете отново защитната капачка за да предотвратите изпарение.

2. Добавете праха и смесете енергично за 10-15 секунди.

3. Сместа достига тестовидно състояние 20-30 секунди след смесване.

Всички манипулации трябва да се извършат до 2 минути след смесване, когато започва втвърдяването.

B. ТЕХНИКА С ОЦВЕТИВАНЕ

Използвайте стандартна техника.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте на хладно място, далеч от пряка слънчева светлина. Съхранявайте при 4-25°C/39.2-77°F. (3 годишен срок за съхранение е гарантиран)

ЗАБЕЛЕЖКИ

1. Не използвайте праха или течността на UNIFAST Trad с компоненти на други марки акрилни пластмаси.

2. Отстранявайте остатъчна пластмаса със суха марля след всяка употреба.

3. Попивайте разсипани капки от течността със суха кърпа.

ОПАКОВКИ

1. Бутилки с прах, 100g, 250g, 1kg.

2. Бутилки с течност, 100g (104mL), 250g.

ЦВЕТОВЕ

1. Коронкови цветове: Слонова кост.
2. Гингивални цветове: Розов № 3, Естествено розов № 8, Розов X.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Течността е СИЛНО ВЪЗПЛАМЕНИМА. Избягвайте източници на искри.
- В случаи на контакт с очите, промийте веднага с вода и потърсете лекарска помощ.

Последна редакция: 08/2012

UNIFAST™ Trad

Pred použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

CS

АКРЫЛÁТОВА ПРYSKÝRICE NA VŠEOBECNÉ

POUŽITÍ

GC UNIFAST Trad je samostovrdnajúci akrylát, mely széleskörű fogászati felhasználásra alkalmas. Préselő - es ecsettechnikával egyszerű használható.

Samo za stručnu uporabu i navedenu području primjene.

PREPORUČENÉ INDIKACIE

- Korekcie proteza.
- Izradba provizorných krunika i mostova.
- Individuálne zložky za otiske pojedincích zubov.
- Orthodontické desky, dlanie, pláty na kontrolu skusu a ďalšie použitie.

DOPORUČENÉ INDIKACE

1. Oprava náhrad.

2. Izrada provizorných krunika i mostova.

3. Individuálne zložky za otiske pojedincích zubov.

4. Orthodontické desky, dlanie, pláty na kontrolu skusu a ďalšie použitie.

KONTRAINDIKACE

K pacientom alergickým na akrylate.

K použitie stomatologické praxi v doporučených indikacích.

UPROČEŇSKA

A. PRITISNA TEHNICA

Preporučujúci omjer prasha / tekutine iznosi 1g prasha (prva cota na mieru za prasha) na 0.5ml tekutiny (prva cota na mieru za tekutinu).

1. Potrebnu količinu tekutiny uliti u gumenu posudu ako slijedi:

a) Skiniti zaštitni poklopac i nataknuti kapaljku (slika 1).

b) U prilozenu mjeru uliti tekutinu (slika 2) dok razina u svom najnižem dijelu nije poravnata s odgovarajućom crtom (slika 3).

c) Ponovo zatvoriti zaštitnim poklopcom kako bi se sprječilo izparavanje.

2. Pridjeti prashak i dūkladno miješati 10-15 sekundi.

3. Smesi ziski těstovitý charakter 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

4. Dodati prashak i dūkladno miješati 10-15 sekundi.

5. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

6. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

7. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

8. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

9. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

10. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

11. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

12. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

13. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

14. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

15. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

16. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

17. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

18. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

19. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

20. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

21. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

22. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

23. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

24. Dodati proszek i dokladno miješati 20-30 sekund nakon miješanja smjesa postaje těstasta. Unutar 2 minuta nakon miješanja sve se promjene moraju završiti prije početka stvrdnjavanja.

25. Dodati proszek

UNIFAST™ Trad

Pred použitím si dokladne prečítajte návod na použitie.

SK

AKRYLOVÁ ŽIVICA NA VŠEOBECNÉ POUŽITIE

GC UNIFAST Trad je samotrvnúca, rýchlo tvrdnúca akrylová živica určená na rozličné použitie v stomatológii. Určená ak na techniku presovania, tak aj na techniku nanášania.

Napoužite len v stomatologickej praxi v doporučených indikáciach.

DOPORUČENÉ INDIKÁCIE

- Opravy protéz.
- Provizórne korunky.
- Odtlačkové lýzyne na jednotlivé zuby.
- Orthodontické dosky, dlahy, zhryzové odtlačky a iné všeobecné použitie.

KONTRAINDIKÁCIE

U citlivých ľudí nemožno vylúčiť precitlivenosť na výrobok. V prípade alergickej reakcie používanie výrobku prerušte.

NÁVOD NA POUŽITIE

A. TECHNIKA PRESOVANIA

Odporečaný pomer prások / tekutina je 1 g prások (prvý dielik na odmerke na prások) na 0,5 ml (prvý dielik na odmerke na tekutinu) tekutiny.
1. Potrebné množstvo tekutiny nadávkujte do gumového kalíška nasledovným spôsobom:
a) Odstráňte ochranný uzáver a priskrutkujte dálkovaku trysku (obr. 1).
b) Nalejte do príloženej odmerky (obr. 2), kým do merísku nedosiadne dielik požadovaného hladiny (obr. 3).
c) Opäť nasadte ochranný uzáver, aby ste zabránili vyparovaniu.
2. Pridajte prások a dôkladne miešajte 10-15 sekúnd.
3. Zmes získala cestovitý charakter 20-30 sekúnd od začiatku miešania. Akúkolvek manipuláciu treba dokončiť do 2 minút od namiešania, kedy začína tvrdnutie.

B. ŠTETCOVÁ TECHNIKA

Použite štandardné techniky.

USKLADNENIE

Skladujte na chladnom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia. Skladujte pri 4-25°C/39,2-77°F. (3 ročná záruka trvanlivosti)

POZNÁMKY

- Prások ani tekutinu UNIFAST Trad nepoužívajte s komponentmi iných druhov akrylovej živice.
- Po každej aplikácii odstráňte zvyšky živice suchou gázou.
- Rozliatu tekutinu zotrite suchou handričkou.

BALENIE

- Flaštičky s práskom, 100 g, 250 g, 1 kg.
- Flaštičky s tekutinou, 100 g (104 ml), 250 g.

ODTIENIE

- Farby na korunky: slonová kost.
- Farby na gingivy: ružová # 3, živá ružová # 8, ružová X.

UPOZORNENIE

- Tekutina je VYSOKO HORĽAVÁ. Uchovávajte mimo zdrojové zapálenia.
- V prípade zasiahnutia očí ihned vypláchnite vodou a vyhľadajte lekára.

Naposlasy upravené: 08/2012

UNIFAST™ Trad

Pred uporabo predvio preberite navodila za uporabo.

SL

UNIVERZALNA AKRILATNA SMOLA

GC UNIFAST Trad je akrilatna smola s hitrim in samostojnim strevjanjem, ki se uporablja za številne dentalne namene. Za uporabo pri press tehniki in tekniki barvanja.

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

PRIPOROČENE INDIKACIJE

- Popravilo protez.
- Izdelenje zacasnih prevlek.
- Odtlačkové lýzyne na jednotlivé zuby.
- Orthodontické dosky, dlahy, zhryzové odtlačky a iné všeobecné použitie.

KONTRAINDIKACIJE

Pri dozvethnih posameznikih je možna senzibilizacija. Z uporabo izdelka ne smete nadaljevati, če se pojavi alergična reakcija.

NAVODILA ZA UPORABO

A. PRESS TEHNika

Standardno razmerje prah/tekočina je 1g prahu (prva merilna skala na merilcu za prah) in 0,5ml (prva merilna skala na merilcu za tekočino) spôsobom:
1. Odstráňte ochranný uzáver a priskrutkujte dálkovaku trysky (obr. 1).
2. Nalejte do príloženej odmerky (obr. 2), kým do merísku nedosiadne dielik požadovaného hladiny (obr. 3).
3. Opäť nasadte ochranný uzáver, aby ste zabránili vyparovaniu.
2. Pridajte prások a dôkladne miešajte 10-15 sekúnd.
3. Zmes získala cestovitý charakter 20-30 sekúnd od začiatku miešania. Akúkolvek manipuláciu treba dokončiť do 2 minút od namiešania, kedy začína tvrdnutie.

B. BARVANJA TEHNika

Uporabite običajne tehnike.

SHRANEVANJE

Shranjujte v hladnom prostoru, stran od direktne sončne svetlobе. Shranjujte pri 4-25°C/39,2-77°F. (Uporabnost: 3 leta.)

NAVODILA

- Ne uporabljajte GC UNIFAST Trad prahu ali tekočine z drugimi vrstami akrilatne smole.
- Odstranite ostanke smole s suho gazo po vsakem nanosu.
- Pobrišite polito tekočino s suho kroplj.

PAKIRANJE

- Stekleničke s prahom 100g, 250g, 1kg.
- Stekleničke s tekočino, 100g (104ml), 250g

BARVE

- Kronské barve: Slonokoščena barva
- Gingivalne barve: Roza # 3, Močno roza # 8, Roza X.

OPOZORILI

- Tekočina je VISOKO HORĽAVÁ. Izogibajte se virom gorenja.
- V primeru stika z očima, takoj spreite z vodo in poščite zdravnisko pomoč.

Zadnja izdaja: 08/2012

UNIFAST™ Trad

Pre upotrebu pažljivo pročitate uputstvo.

SR

UNIVERZALNI AKRILAT

GC UNIFAST Trad je samostrvnjavajući akrilat s kratkim vremenom strvnjavanja za različitu stomatološku i Zubotehničku primenu. Prikidan je u tehniku pritska i tehniku nanošenja četkicom.

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

PREPORUČENE INDIKACIJE

- Popravilo protez.
- Izdelenje zacasnih prevlek.
- Odtlačkové lýzyne na jednotlivé zuby.
- Orthodontické dosky, splinti, registracija griza in drugo.

KONTRAINDIKACIJE

Pri dozvethnih posameznikih je možna senzibilizacija. Z uporabo izdelka ne smete nadaljevati, če se pojavi alergična reakcija.

NAVODILA ZA UPOTREBU

A. PRESS TEHNika

Standardno razmerje prah/tekočina je 1g prahu (prva merilna skala na merilcu za prah) in 0,5ml (prva merilna skala na merilcu za tekočino) spôsobom:
1. V gumijasti posodi razdelite zahtevano količino tekočine kot sledi:

- a) Odstranite zaščitni pokrovček in privijte lijaček za razdelevanje (slika 1).
- b) Vlivajte v dodano merilce (slika 2) vse dokler spodnji nivo merinka ni v liniji z ustrezno skalno na merilcu (slika 3).
- c) Privijte zaščitni pokrovček, da preprečite izhlapevanje.
2. Dodajte prah in močno miešajte 10-15 sekund.
3. Mešanica postane po 20-30 sekundah po mešanju testasta. Delo z njo naj bo končano prej kot v dveh minuti po mešanju, když se začne strevanje.

B. BARVANJA TEHNika

Uporabite običajne tehnike.

SHRANEVANJE

Shranjujte v hladnom prostoru, stran od direktne sončne svetlobe. Shranjujte pri 4-25°C/39,2-77°F. (Uporabnost: 3 leta.)

NAVODILA

- Ne uporabljajte GC UNIFAST Trad prahu ali tekočine z drugimi vrstami akrilatne smole.
- Odstranite ostanke smole s suho gazo po vsakem nanosu.
- Pobrišite polito tekočino s suho kroplj.

PAKIRANJE

- Stekleničke s prahom 100g, 250g, 1kg.
- Stekleničke s tekočino, 100g (104ml), 250g

BARVE

- Boje krunice: slonova kost.
- Boje gingive: roza # 3, žarko roza # 8, roza X.

OPOZORILI

- Tekočina je VISOKO HORĽAVÁ. Izogibajte se virom gorenja.
- V primeru stika z očima, takoj spreite z vodo in poščite zdravnisko pomoč.

Poslednja revizija: 08/2012

UNIFAST™ Trad

Пред застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання.

UK

AKRILOVA PLASTMASA

GC UNIFAST Trad je samostrvnjavajući akrilat s kratkim vremenom strvnjavanja za različitu stomatološku i Zubotehničku primenu. Prikidan je u tehniku pritska i tehniku nanošenja četkicom.

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

PREPORUČENE INDIKACIJE

- Popravilo protez.
- Izdelenje zacasnih prevlek.
- Odtlačkové lýzyne na jednotlivé zuby.
- Orthodontické dosky, splinti, registracija griza in drugo.

KONTRAINDIKACIJE

Pri dozvethnih posameznikih je možna senzibilizacija. Z uporabo izdelka ne smete nadaljevati, če se pojavi alergična reakcija.

NAVODILA ZA UPOTREBU

A. PRESS TEHNika

Standardno razmerje prah/tekočina je 1g prahu (prva merilna skala na merilcu za prah) in 0,5ml (prva merilna skala na merilcu za tekočino) spôsobom:
1. V gumijasti posodi razdelite zahtevano količino tekočine kot sledi:

- a) Odstranite zaščitni pokrovček in privijte lijaček za razdelevanje (slika 1).
- b) Vlivajte v dodano merilce (slika 2) vse dokler spodnji nivo merinka ni v liniji z ustrezno skalno na merilcu (slika 3).
- c) Privijte zaščitni pokrovček, da preprečite izhlapevanje.
2. Dodajte prah in močno miešajte 10-15 sekund.
3. Mešanica postane po 20-30 sekundah po mešanju testasta. Delo z njo naj bo končano prej kot v dveh minuti po mešanju, když se začne strevanje.

B. BARVANJA TEHNika

Uporabite običajne tehnike.

SHRANEVANJE

Shranjujte v hladnom mestu, zaščitenom od direktne sunčeve svetlosti. Shranjujte pri 4-25°C/39,2-77°F. (Uporabnost: 3 leta.)

NAVODILA

- Ne uporabljajte UNIFAST Trad prahu ili tekočin s komponentama drugih vrst akrilat.
- Odstranite polito tekočino s suho kroplj.

PAŽNJA

- Upozornite na potrebu začasne vložke.
- Poslači svake upotrebe odstraniti ostatki akrilata suvom gazom.
- Prositu tekočinu obrisati suvom krom.

PAKOVANJE

- Bočice s prahom, 100g, 250g, 1kg.
- Bočice s tekočino, 100g (104ml), 250g

BOJE

- Boje krunice: slonova kost.
- Boje gingive: roza # 3, žarko roza # 8, roza X.

UPOMORENJE

- Tečnost je LAKO ZAPALJIVA. Čuvati daleko od izvora vatre.
- U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i obratiti se lekaru.

Poslednja revizija: 08/2012

UNIFAST™ Trad

Пirms lietošanas rūpīgi izlasiet ieteinošas instrukciju.